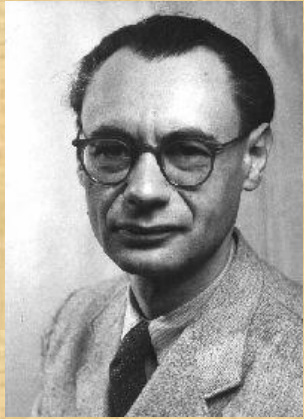


# История чешской литературы.

## Латинская словесность в Чехии в догуситскую эпоху



Josef Hrabák



Milan Kopecký



Jana Nechutová



Изотов Андрей Иванович,  
доктор филологических наук,  
профессор МГУ им. М.В. Ломоносова



Зальцбург



Регенсбург



Пассау



**Людовик II Немец(кий)**  
(804/805-876)

король Восточно-Франкского королевства (будущей Германии) с 843 года, король Лотарингии с 870 года. Внук императора Карла Великого, сын императора Людовика I Благочестивого, родоначальник династии немецких Каролингов



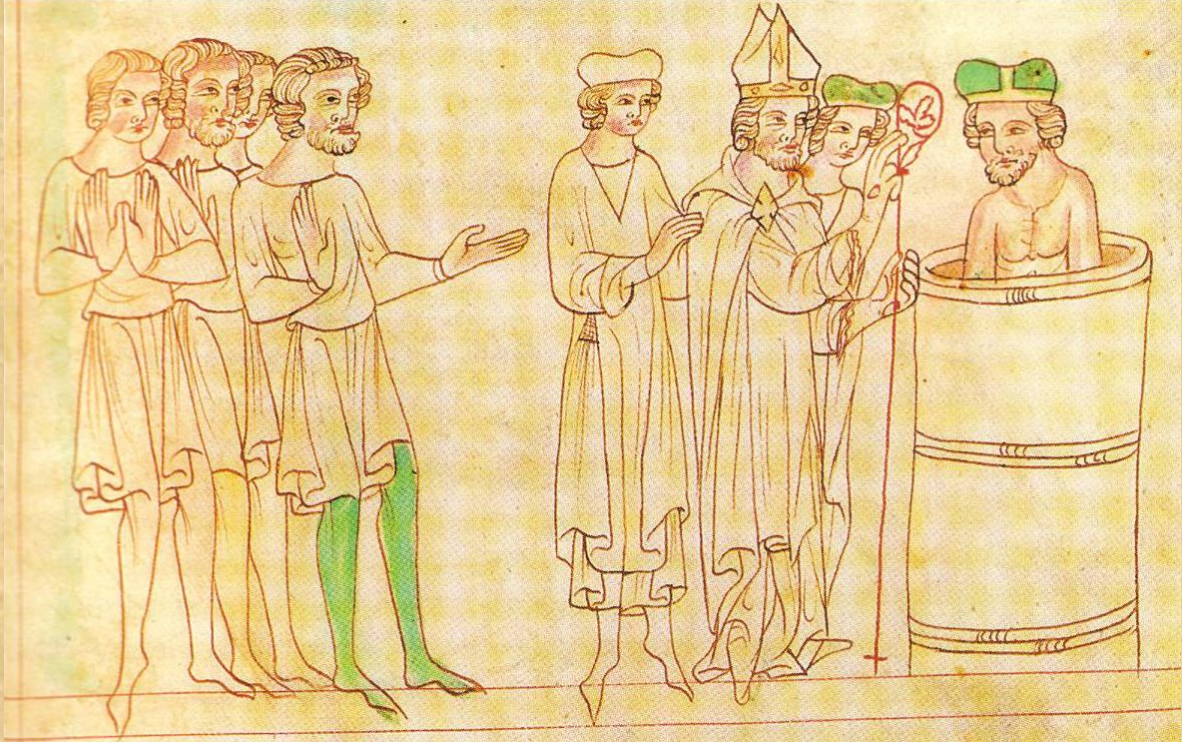
**ANNALES FULDENSES : SIVE,  
ANNALES REGNI FRANCORUM  
ORIENTALIS**

EINHARD, CA. 770-840, RUDOLF, OF FULDA, D. 865,  
MEGINHARDUS, OF FULDA, D. 888, KURZE, FRIEDRICH,  
1863-1915, PERTZ, GEORG HEINRICH, 1795-1876

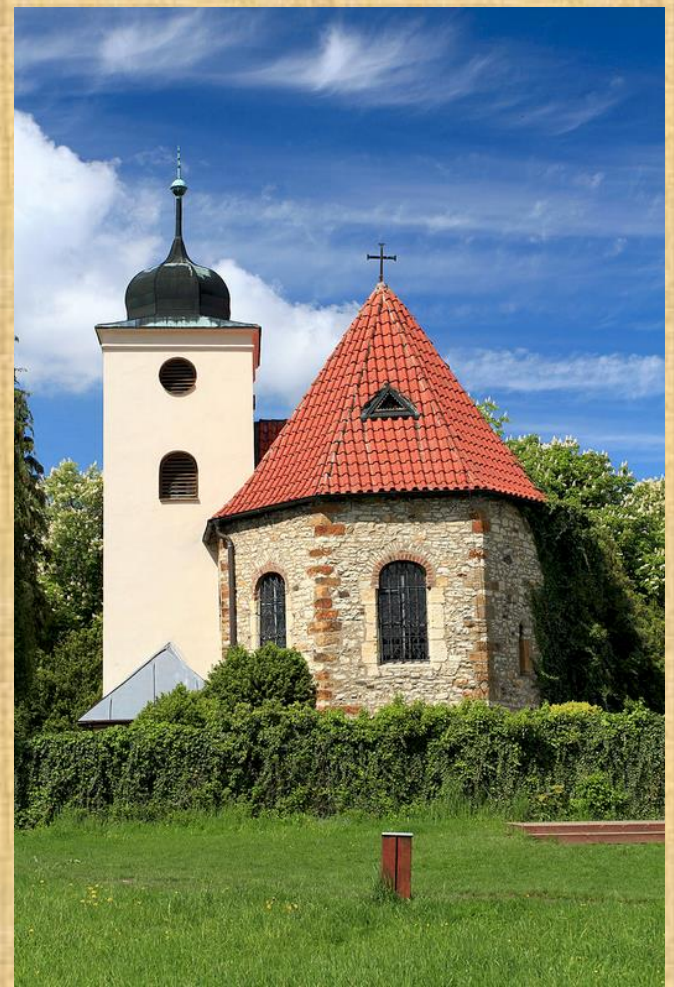
# Gloria in excelsis Deo (869)

## Industriae tuae (880)





Крещение князя Борживоя (Velislavova bible 1325-1349)



Храм святого Климента  
(Levý Hradec)

# Бенедиктинское аббатство св. Адалберта и св. Маргариты в Бржевнове (Прага)



# Монастырь св. Георгия (Прага)

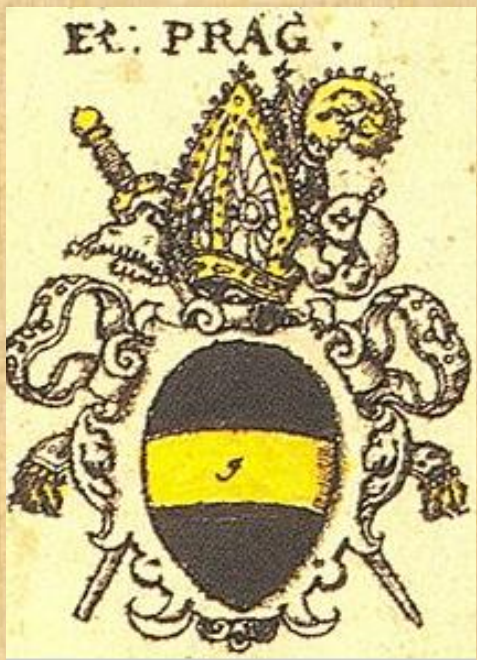


# Бенедиктинский монастырь в Райграде (сейчас пригород Брно)





# Св. Адальберт Пражский (Войтех/Войцех)



Знак pražského biskupství



**legenda**

**chronica**

**annales**



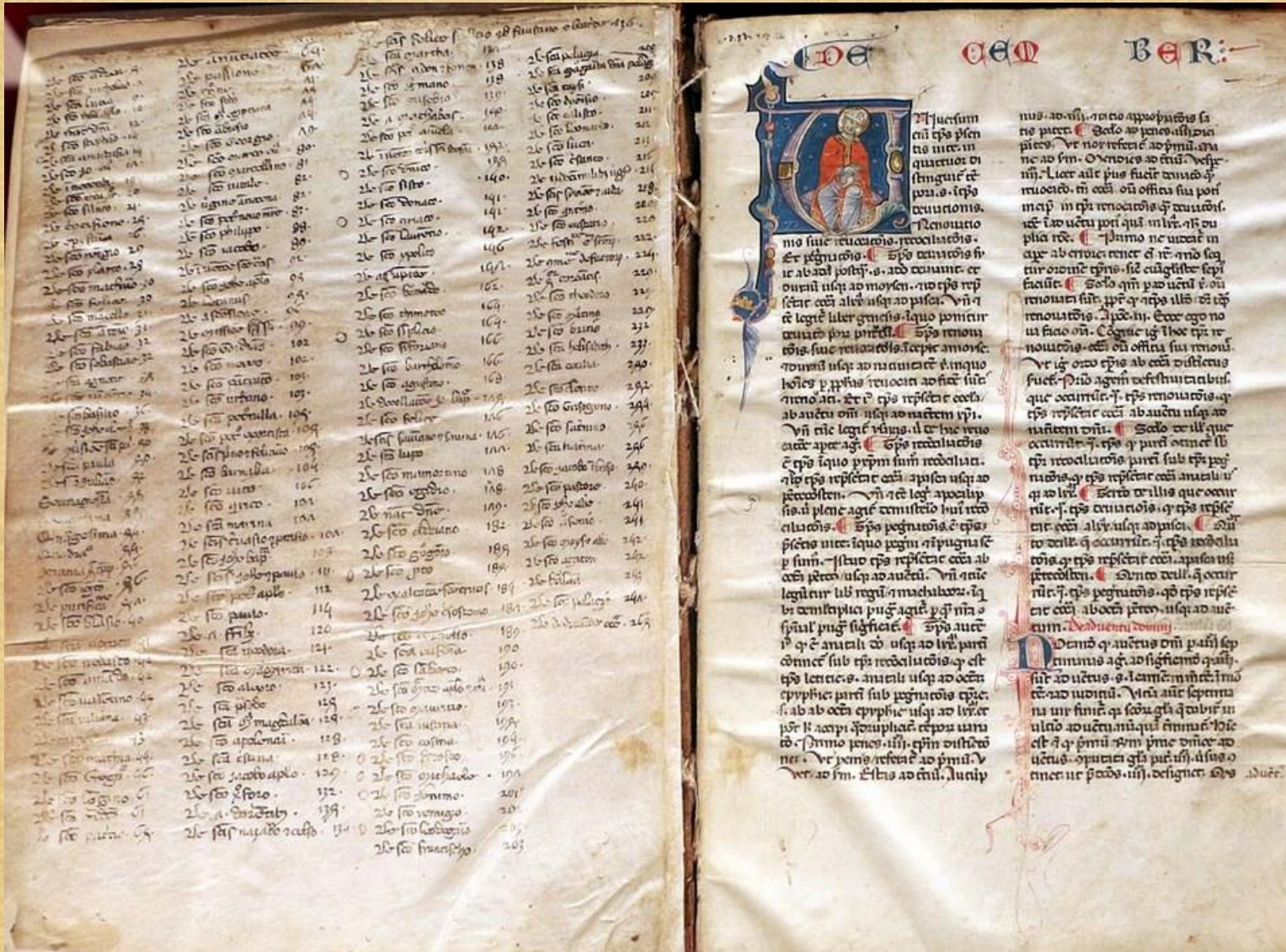
**Henricus Sdiko  
1083-1150**

# Монастырь Градиско в Оломоуце





# Legenda aurea est opus Latine scriptum inter 1261 et 1266 ab Iacobo a Voragine, monacho Ordinis Praedicatorum et archiepiscopo Ianuensi



# Кристианова легенда

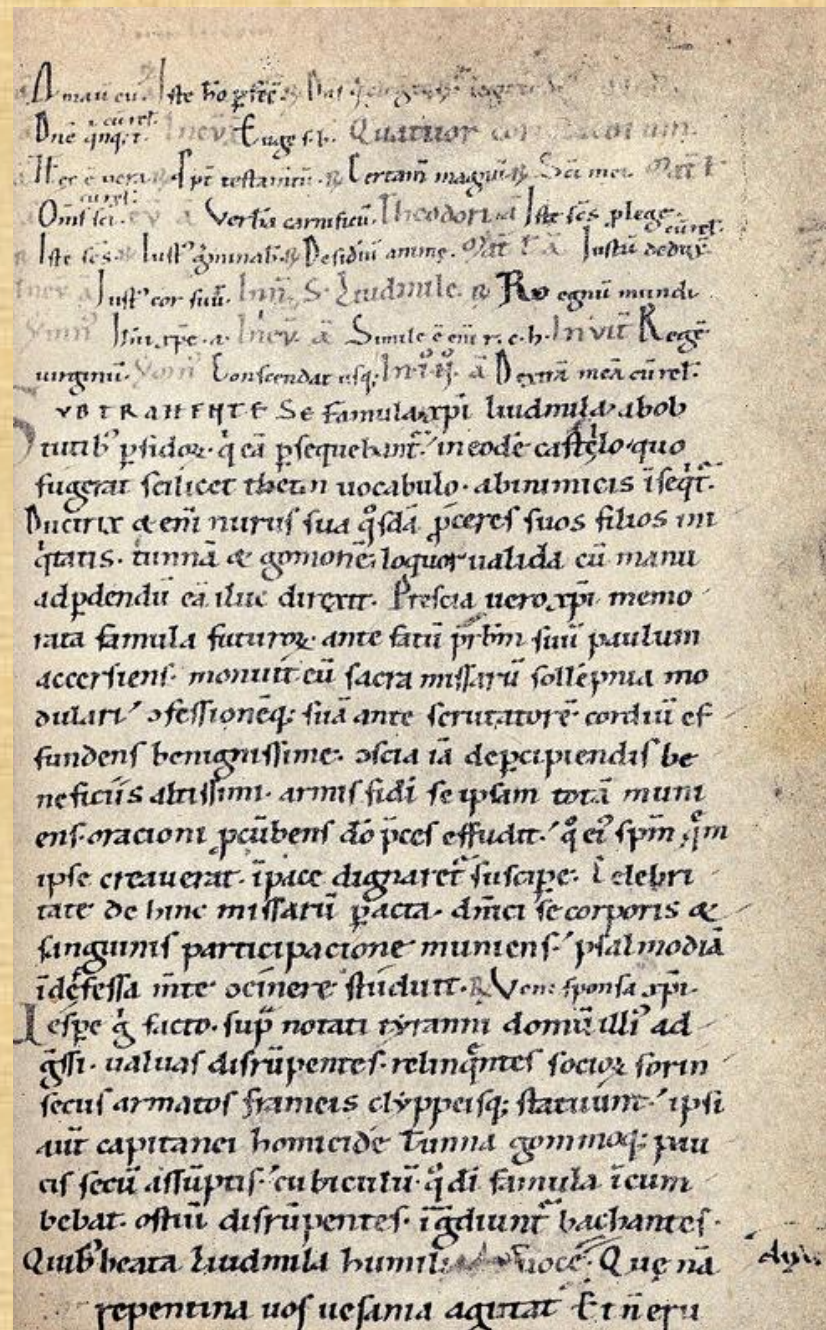
## Vita et passio sancti Wenceslai et sancte Ludmille ave eius

Domino et ter beato sancte ecclesie Dei Pragensis secundo pontifici Adalberto humillimus et omnium monachorum nec dicendus infimus frater, **solo nomine Christianus**, in Christo Iesu prosperis successibus ad vota pollere.

<http://www.clavmon.cz/clavis/FRRB/chronica/Legenda%20Christiani.htm>

Kristiánova legenda / Ed. J. Ludvíkovský. Praha, 2012.

Třeštík D. Deset tezí o Kristiánově legendě // Folia Historica Bohemica. Praha, 1980. Č. 2. P. 7-38



# Crescente fide Christiana



Králík O. *Nejstarší legendy Přemyslovských Čech*. Praha: Vyšehrad, 1968. 283 s.

## Гумпольдова легенда



**Николай Константинович  
Никольский**

*Никольский Н.К.* Легенда мантуанского епископа Гумпольда о св. Вячеславе чешском в славяно-русском переложении // Памятники древней письменности и искусства. Вып. CLXXIV. СПб., 1909.



## Менкенова легенда

**Fuit in provincia Boemorum** quidam comes, nomine Boriwoy, paganico adhuc vivens more, et accepit uxorem de alia provincia, filiam Zlawyboris comitis, nomine Ludmillam; que, dum esset iuvencula, ydolis ymmolabat et ad eorum culturam libencius confluebat. Cumque ambo morarentur simul, divino nutu votoque compuncti, sacri baptismatis lavacrum una cum plebe sibi subiecta perceperunt.

<http://styrsch.de/Fuit.html>



# Liber depictus

Český Krumlov



Герб Розенбергов



Licet plura

Oportet nos fratres

Oriente iam sole

Ut annuncietur

Factum est

Beatus Cyrillus

Mater beati Wenceslai

Recordatus

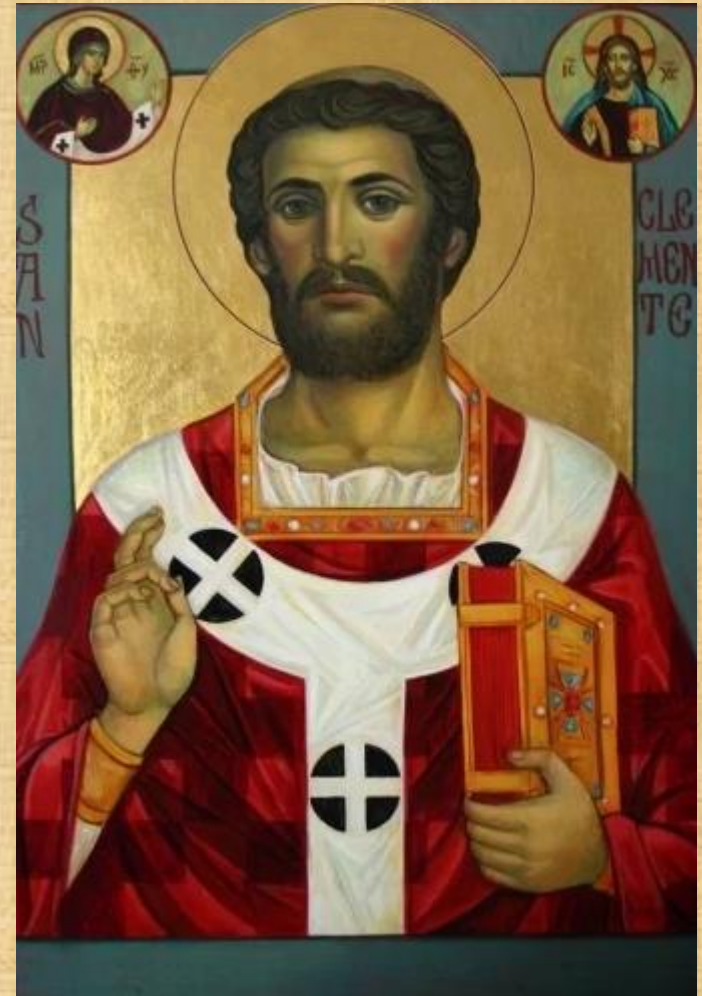
Sanctus Wenceslaus athleta Christi egregius

Sanctus Wenceslaus dux Boemorum sic Deum dilexit

# Legenda italica

... ex slavonicis litteris

Vita cum translatione sancti Clementis



**Святой Климент,  
апостол от 70-ти,  
4-й епископ Римский**

# Моравская легенда = Tempore Michaelis imperatoris

## Beatus Cyrillus

### Diffundente sole iustitiae radios

cursus velox «— x x x x — x»

cursus planus «— x x — x»

cursus tardus «— x x — x x»

**Johannis Canaparii Vita sancti Adalberti**

**Adalberti Pragensis episcopi et  
martyris Vita prior**

**Adalberti Pragensis episcopi  
et martyris Vita altera  
auctore Brunone Querfurtensi**

**Versus de passione sancti Adalberti**



Passio sancti Adalperti martyris

Miracula sancti Adalberti

De sancto Adalberto episcopo Pragensi



## Brunonis Vita Quinque Fratrum



Hospodine, pomiluj ny!  
Jezukriste, pomiluj ny!  
Ty, spase všeho mira,  
spasiž ny i uslyšiž,  
Hospodine, hlasy naše!  
Daj nám všem, Hospodine,  
žizn a mír v zemi!  
Krleš! Krleš! Krleš!

Κύριε ἐλέησον

אלוהים רחם



Нотированный гимн Hospodine, pomiluj ny /  
Хроника Яна из Голешова

*Bogurodzica dziewica,  
Bogiem sławiona Maryja.  
U twego syna, Gospodzina,  
matko zwolena, Maryja!  
Zyszczy nam, spuści nam.*

*Kyrie eleison.*



# Vita minor

Fuit itaque beatus abbas Procopius  
nacione Bohemus

## Vita antiqua

Tempore Henrici III imperatoris  
Romanorum



## Vita maior



# Vita fratris Hroznatae

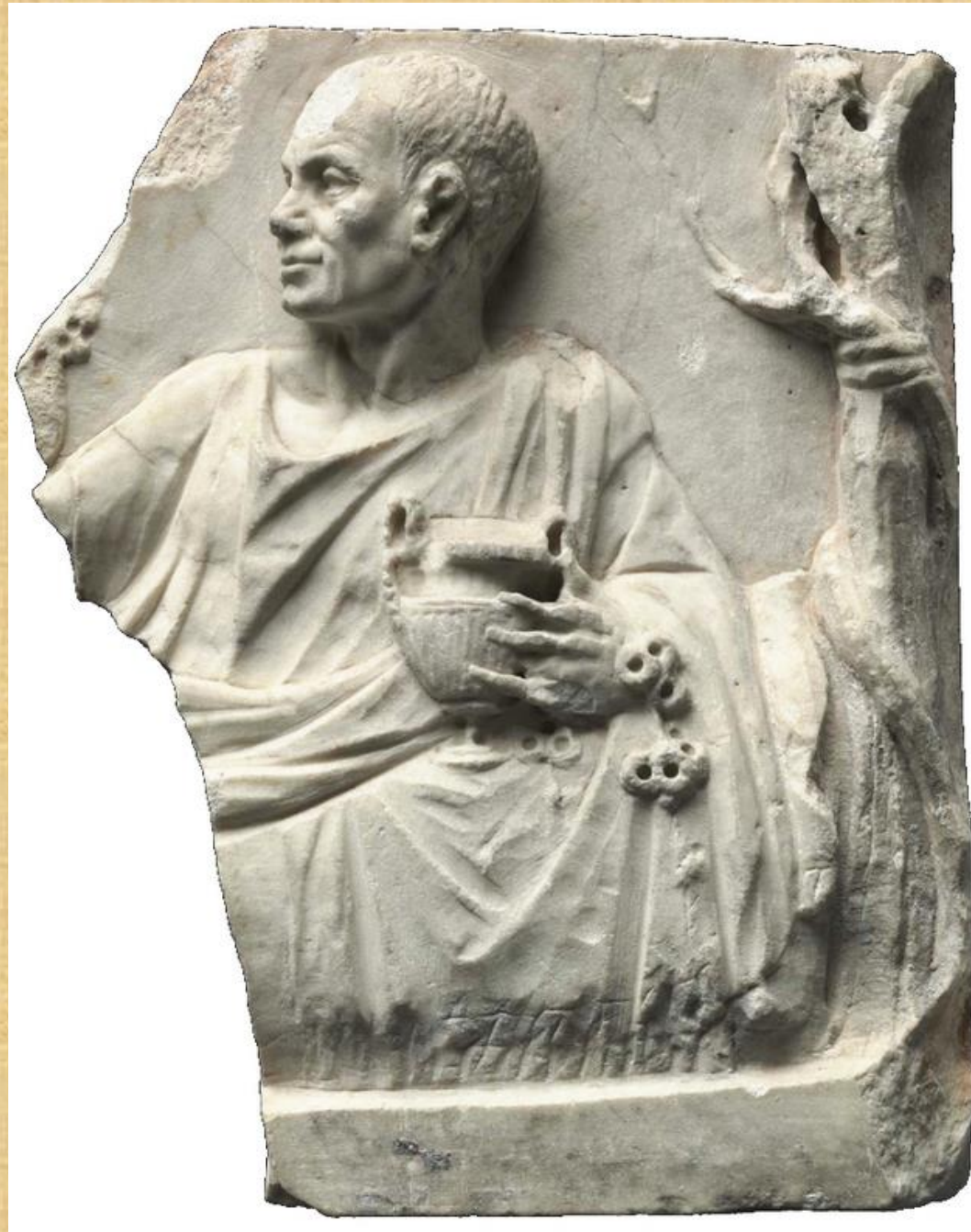


et docere et delectare

*Cornelius Nepos*

*Titus Livius*

*Gaius Suetonius Tranquillus*



# Cosmae Pragensis Chronica Bohemorum



Dušan Třeštík



Jana Nechutová

Noverint omnes in Christo fideles, huius chronicae compositorem, scilicet<sup>b</sup> Cosmam  
Oct. 21. reverentissimum Pragensis ecclesiae decanum, 12. Kal. Novembris obisse eodem anno, quo  
ducem Sobezlaum constat intronizatum fuisse<sup>c</sup>. Amen. Valet, fratres<sup>d</sup>.

---

### CANONICI WISSEGRADENSIS CONTINUATIO COSMAE.

1126. Anno dominicae incarnationis<sup>e</sup> 1126. Sobezlaus dictus venit in Moraviam, et ablata 30  
79 Ottoni provincia Dedalrici<sup>79</sup>, restituit filium eius Wratizlaum in paternam<sup>f</sup> sedem. Otto dux  
Moraviae convenit Luterum<sup>g</sup> in Ratispona<sup>80</sup>. Sobezlaus vastavit<sup>h</sup> Moraviam, partem Ottonis.
- Ian. 2. Eodem anno 4. Non. Ianuarii lucescente die signum visum est fulguris<sup>i</sup>. Sed quibusdam  
visum est ante natale Domini, quibusdam in vigilia nativitatis Domini, sed plane visum est  
in nocte sancti Stephani prothomartyris. Eadem hyeme tanta magnitudo nivis fuit, qualem 35
- Febr. 16. nullus hominum se vidisse dicebat, in qua multi homines mortui sunt. 14. Kalendas Martii  
inundatio aquae; glacies multis rebus nocuit. Hic Luterus<sup>k</sup> rex Saxonum<sup>l</sup>, seductus ab  
Ottone duce Moraviae, inflatus magna superbia et avaritia pecuniae atque malitia et iniqui-  
tate, cum suo exercitu venit contra Bohemos iuxta oppidum nomine Chlumez, ubi Sobezlaus
- Febr. 18. dux cum Dei adiutorio et suo comitatu 12. <sup>m</sup> Kalendas Martii prostravit quingentos primates 40  
illorum, exceptis scutiferis<sup>n</sup>, inter quos ruit Otto dux memoratus. Et in tanto bello tres tan-  
tum Sclavi perierunt; regi autem Saxonum cum ceteris pepercit dimisitque eum in pace. Et  
sic dominus Sobezlaus et Bohemi cum magno honore et gloria illesi redierunt. Factum est



**Scriptores rerum Germanicarum (1730)**  
**Scriptores rerum Bohemicarum (1783)**



# Vincentius, canonicus et notarius ecclesiae Pragensis

## Gerlacus, abbas Praemonstratensis monasterii Milovicensis

Letopis Vincenciův a Jarlochův. Praha, 1957.



Философский зал  
Библиотеки Страговского  
Монастыря в Праге

# Иоанн из Драждиц



Замок Драждице

# Annales Ottakariani



De nuptiis Mercurii et Philologiae



Pokračovatelé Kosmovi / Bláhová M. Fiala Z. Praha, 1974.

Градиштьско-опатовицкая летопись  
Annales Gradicenses et Opatovicenses

Хроника Ждярского монастыря  
Chronica Domus Sarensis  
Cronica Domus Sarensis minor

Henrici Heimburgensis Chronica Bohemorum

Хроника Мартина Опавского/Поляка  
Chronica Martiana = Martimiani  
Chronica summorum pontificum imperatorumque  
ac de septem etatibus mundi

**hymnus**

**sequentia**

**tropus**

**officium**

**cantio**

Dies irae, dies illa, dies tribulationis et angustiae, dies calamitatis et miseriae, dies tenebrarum et caliginis, dies nebulae et turbinis, dies tubae et clangoris super civitates munitas et super angulos excelsos.

Dies irae, dies illa  
solvat saeculum in favilla  
teste David cum Sibylla

Quantus tremor est futurus  
quando iudex est venturus  
cuncta stricte discussurus

Tuba mirum spargens sonum  
Per sepulcra regionum,  
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura  
Cum resurget creatura  
iudicanti responsura

Liber scriptus proferetur  
in quo totum continetur  
unde mundus iudicetur

Iudex ergo cum sedebit  
quidquid latet apparebit  
nil inultum remanebit

Quid sum miser tunc dicturus  
quem patronum rogaturus  
cum vix justus sit securus?

Rex tremendae majestatis,  
qui salvandos salvas gratis,  
salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu pie,  
quod sum causa tuae viae:  
ne me perdas illa die.

Quaerens me sedisti lassus;  
redemisti crucem passus.  
Tantus labor non sit cassus.

Iuste Iudex ultionis  
donum fac remissionis  
ante diem rationis.

Ingemisco tanquam reus:  
culpa rubet vultus meus.  
supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti  
et latronem exaudisti,  
mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae,  
sed tu bonus fac benigne,  
ne peremi cremer igne.

Inter oves locum praesta  
et ab haedis me sequestra,  
statuens in parte dextra

Confutatis maledictis  
flammis acerbis addictis,  
voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis  
cor contritum quasi cinis,  
gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa  
qua resurget ex favilla  
iudicandus homo reus.

huic ergo parce, Deus.  
Pie Jesu Domine,  
dona eis requiem.

Amen.

## *Biblia Sacra Vulgata. Sophonias 1:15-16*

1. Di - es i - rae, di - es il - la  
2. Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus,

sol - vet sae - clum in fa - vil - la  
quan - do ju - dex est ven - tu - rus,

te - ste Da - vid cum Si - byl - la.  
cunc - ta stric - te dis - cus - su - rus.





# Золотая булла 1348



**студент > бакалавр > магистр**



**ученик > подмастерье > мастер**

# Факультеты



Медицинский

Философский / искусств



Юридический



Теологический

Hystoria nova de sancto Wenceslao martyre,  
duce Bohemorum,  
per dominum Karolum,  
imperatorem Romanorum, regem Bohemie,  
compilata



Vita maior

Beatus igitur Procopius



# Historia beati Ivani

## Vita Guntheri eremite



† < 893



Пещера святого Ивана Чешского, Пустынника под Скалою  
(к юго-западу от Праги перед Бероуном)



## **Vita Milicii**

**Vita venerabilis Arnesti,  
primi archiepiscopi Pragensis**

**Vita domini Joannis,  
Pragensis archiepiscopi tertii**

***Aula Regia* = Збраславский монастырь**





# **Incipit cronica Aule regie per dominum Petrum abbatem compilata.**

## **Capitulum I.**

Incipit prologus in vitam domini Wenceslai, serenissimi regis Bohemie et Polonie, fundatoris Aule Regie.

Quorundam amicorum crebris excitatus instanciis, quedam de vita et moribus serenissimi principis, domini Wenceslai, felicitatis memorie quondam regis Bohemie sexti, Polonie vero secundi, plano stilo dictaminis exarare disposui, que non tam auditu extraneis relatorum accomodato sermonibus, quam visu, qui arbiter est aure cercior, de ipso clam palamque cognovi. <...>

Secuntur versus precedentis capituli:

O deus aspira, quod possim scribere mira  
Regis magnifici, summe bonitatis amici;  
Et tibi sint grata, que gessit, virgo beata,  
Solempnis princeps; vivat sine fine deinceps,  
Des sibi solamen, devota cohors canat. Amen.

Explicit prologus.

Хроника Франциска пражского - Chronicon Francisci Pragensis

Бенеша Крабицы из Вейтмиле Хроника церкви пражской –  
Cronica ecclesie Pragensis

Неплахова хроника –

Summula chronicae tam Romanae quam Bohemicae  
Brevis compilatio chronicae tam Romanae quam Bohemicae

Джованни де Мариньолли Chronicon Boemorum

Хроника Пршибика Пулкавы из Заденина



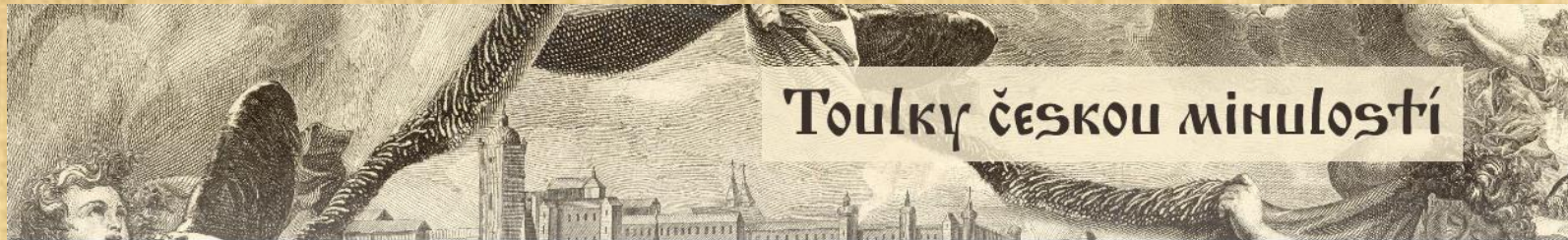
Alanus de/ab Insulis  
Liber de planctu naturae



**Cy dist de la bataille qui fu entre loth et le marchal au grant haart et le roy de michi.**

Et quant le duc d'arceveque loth as tartars lor occaionent que ce roy lui tenoit seure a li grant gent a doubta pour ce que il n'avoit que .xii. hommes a cheval. mais sans faille il estoit moult baillant homme d'armes et saiges et acoustumez y d'armes et de bataille et moult bons d'ocasion de loth. et avoient n'estraidm. Si ordonna moult et amonesta bien sa gent. et bien pourveilla pour defendre lui et sa gent car il avoit moult bonz gens d'armes avec loy. Et pourquoy vous ferois loncompte. Sachies que loth des tartars son vint deint tout ensamble. vi. a cheval ou plain de tavan. a leurs ennemis et il leur les attendoient a bataille. Et ce furent li par grant sens ce par bon d'ocasion que il avoient. car deouste ce plain avoit un plain moult grant et moult y plain tartars. en tale manere attendoient les tartars leurs amens. Or loth ferois un pou a parler des tartars car bien y avoient bons poudraient et poudraient de leurs ennemis. Or sachies que quant le roy michi fu seintez avec son ost. li se partient d'icele ou il estoient et li mistrent ala voie et vindrent au plain de tavan. la ou les tartars estoient tout appareillie. Et quant il furent venus en ce plain pres de leurs ennemis a vne mille. li fist appareillie le roy les ohplans a tous les chasteaux et les dommes desus pour combatre. Et puis ordonna les hommes a cheval et a pie moult saigeoient et bien come saiges roys que il estoit. ce quant il ot ordonne et adrept tout son affaire li commença a aller contre les ennemis a bataille. Et quant les tartars les

# Descriptio orientalium partium fratris Odorici Boemi De Foro Iulii

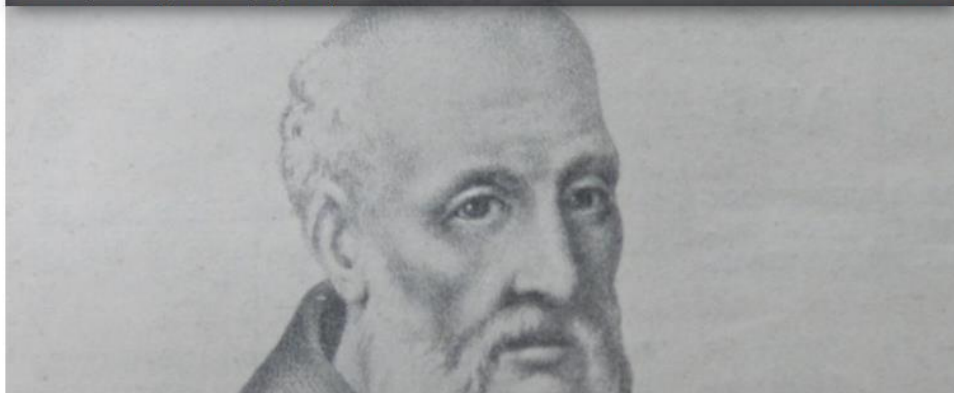


## 113. schůzka: Příběh Oldřicha, Čecha z Portu Naonis

© 7. září 1997 | Toulky českou minulostí

» Další podcasty, rozhovory a příběhy

mujRozhlas



0:34 / 28:21



113. schůzka nad knihou Petra Hory - Hořejše. Příběh Oldřicha Čecha z Portu Naonis

Délka audia 28:21

Jak nás naladíte na DABu



VÍCE Z POŘADU



525. schůzka: O básni a sloganech



524. schůzka: Pragmatická sankce



523. schůzka: Poslední Habsburk

<https://dvojka.rozhlas.cz/113-schuzka-pribeh-oldricha-cecha-z-portu-naonis-7939890>



*Vita Caroli*

*Moralitates*

*Majestas Carolina*

*Ordo ad coronandum regem Bohemorum*

*Ordo ad benedicendum reginam*

# Johannes Noviforensis

- Cancellaria Joannis Noviforensis episcopi Olomucensis
- Summa cancellariae Caroli IV
- Collectarius perpetuarum formarum
- Rubrica ecclesiae Olomucensis iuxta consuetudinem antiquam

- Buch der Liebkosung
- Das Leben des heiligen Hieronymus



# *Magister Bohemarius Bartholomaeus de Solencia dictus Claretus*, именуемый **Варфоломей из Хлумца**

(VII.3.) **De civitate** (2082-2143)

2082. *In civitate bona michi summo vocabula tanta.*  
2083. *Urbs ohrada, civitas myesto, posteritas ssczedie.*  
2084. *Est oppidum myestcze, podmyestie suburbia, se sie,*  
2085. *Castellum twrze, turris vieze, conspica strazie.*  
2086. *Sit stagula ssranki, villa vess, apex sit oblanki,*  
2087. *Menia zabradla, forum trh, vlicze platea,*  
2088. *Vallus slup, vallum parkan, traco zkup, hradi castrum.*  
2089. *Veska pagus, zahata vicus lupanarque kurewna.*  
2090. *Krami maccella, lesi plorna, stole trabaseta,*  
2091. *Conforium trzistie, propungnaculumque strzielnicze.*  
2092. *Lid populus, turba zastup, sit krczma taberna,*  
2093. *Hospita host[y]enycze, diversorium posadnycze,*  
2094. *Yconomus czelednik, czeled familia, cleps chryk,*  
2095. *Turma rziczka, guerra sit valka taneczque corea.*  
2096. *Est specular vyhledi, plaga rana, sequencia sledi,*  
2097. *Ast ypodromium konski trh trzeczque forillum.*  
2098. *Vngelt angaria, stipendia zold, bernye steura,*  
2099. *Dic exaccio ssos, pomocz adiutoria, sors loss.*  
2100. *Hospicium hospoda, sit obex lsty, pessula kladka,*  
2101. *Emptorium kramnicze venaliciumque stolnicze.*  
2102. *Bellum boy, sebranie chorus, hastiludia klanye,*

*Medicaminarius,  
Complexionarius,  
Astronomicus  
Vocabularius,  
Bohemarius,  
Enigmaticus,  
Glossarius,  
Ortulus phisologie,  
Exemplarius*





# Matthaei Vindocinensis Ars versificatoria

Rhetorica ad Herennium

Horatii De arte poetica

Ciceronis De inventione



*Carmīna Burana*. Mit Benutzung der Vorarbeiten Wilhelm Meyers kritisch hg. v. Alfons Hilka und Otto Schumann. 2 Bd. Heidelberg, 1930.



Kloster Benediktbeuern (Buranum)





# Коляды

Scribere clericulis

Intellectu scite sano

Summates egregii

Sermo noster audiatis

Viro invictorioso ac  
domino generoso

Discretis ad literas

Фильм Nezbedný bakalář. 00:28:17

# Застольные песни. Жизнь студента

Quicumque delectatur



Referam miraculum

Piscatores videas

De artibus liberalibus theologiae  
servientibus carmen



# Стихи о любви и о женщинах

Detrimentum pacior

Fuit una domina

Filia, si vox tua

Ad crumene currunt lene sonitum

Si vis ad amasiam

Recedite, recedite

Audite alphabetica

# Сатира и морализаторская поэзия

Olim sustulerunt

En rex Romanus

Diffamatio contra Teutunicos / Curtasia contra Teutunicos

# Пародии

Passio Judeorum Pragensium secundum Johannem rusticum quadratum

Passio raptorum de Slapanicz secundum Barthoss tortorem Brunensem

Passio cuiusdam nigri monachi secundum luxuriam

# Развлекательная литература

- 1) Quadragesimale
- 2) Martinus Polonus (z Opavy), Promptuarium exemplarum.
- 3) Moralitates Caroli IV. Imperatoris.
- 4) Postilla Johliniana
- 5) Historie varie moralizate
- 6) Bartolomeus Claretus - Exemplarius auctorum

Hie schlecht am Futer vutt  
vnd müter ze tod zē



Es was am pitter der  
hie Julianus der  
er totte vatter vnd mütt  
vnnwissentlich kum meck  
Er was vff amem ge sig  
te ge ritten vnd jagett  
amen huf vnd do er mit  
den hunden den hize  
also jagette so kert sich

Der huf vmb gegen  
Im die durch achte st mich  
der am totte wirt vatter  
vnd müter der zitter do  
er die rede spört wie er  
vatter vnd müter sole  
er totten do er schrack das  
er von sinen sinnen  
kam vnd balde das er dar  
vor wurde behütt do  
gieng er von allem de  
das er hett vnd für in  
am fer kung rich gamlich  
das weder vatter noch  
mütter nütze dar vmb  
ste vnd kam zu amem  
heren dem diene er als  
woll in streute schimpf  
vnd einst das er in ma  
chte zu amem heren vbe  
ander heren vnd gab in  
am frowen die hett am  
michel kastell schlaf vnd  
litt vnd gottes gnug zu  
der Es in vatter vnd  
sin omütter waren über  
all mayf sere betriben  
füzend durch alle land  
Ab in yeman von ym  
ütz kinde gesagen das



## Духовная лирика

Liber sequentiarum Arnesti,  
primi archiepiscopi Pragensis



# Университетская литература. Теология, философия

Jan z Dambachu (1288-1372)

Mikuláš z Loun († 1371)

Jindřich Totting z Oyty († 1397)

Konrád Soltau († 1407)

Jan Marienwerder (z Kwidzyna, 1343 - 1417)

Albert Engelschalk(cca 1353 - cca 1420)

Mikuláš Magni z Javora († 1435)

Jan Klenkok († 1374)

Stanislav ze Znojma († 1414)

Jenek Václavův z Prahy († cca 1400)

Jan z Mýta († cca 1402)

Mikuláš z Litomyšle († 1403)

Štěpán z Kolína († 1406)



# Университетская литература. Медицина. Математика. Астрономия



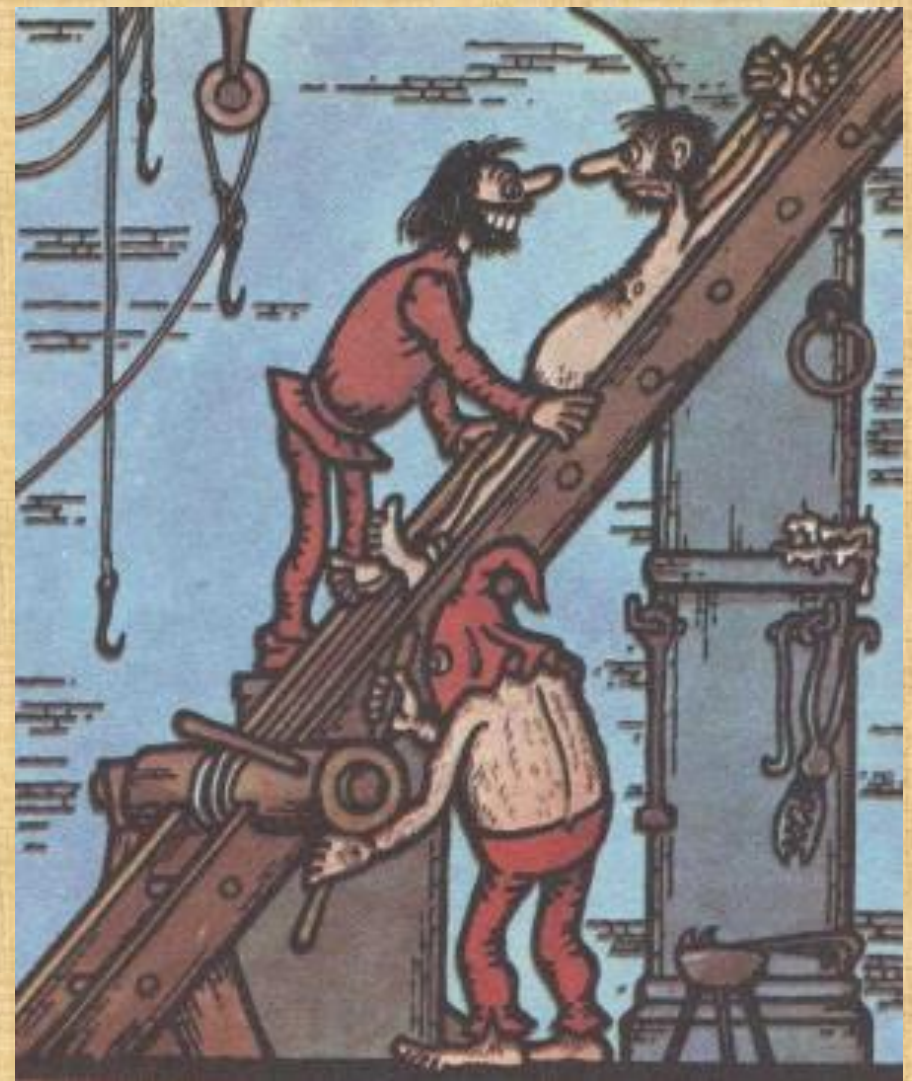
Havel ze Strahova († > 1388)  
Zikmund Albík z Uničova († 1426)  
Křišťan z Prachatic (1366/1368-1439)  
Jan Ondřejův Šindel (cca 1375-1449)

# Юриспруденция

Decreta Bracislai (1039)

Statuta Conradi Ottonis (1189)

Ius regale montanorum (1300)



Ordo indicii terre (<1350)

*Спасибо за внимание!*